



discover more  
[@ariston.com](http://@ariston.com)



**ARISTON**

# CLAS One

## KORISNIČKI PRIRUČNIK

ZIDNI GASNI KOTAO

Poštovani,  
Zahvaljujemo što ste se odlučili na kupovinu kotla naše proizvodnje.  
Sigurni smo da smo Vam dostavili tehnički ispravan proizvod.  
U ovoj knjižici čete pronaći niz korisnih obaveštenja, napomena i saveta o postavljanju, pravilnoj upotrebi i održavanju, koji će Vam pomoći u proceni kvaliteta te efikasnom korišćenju ovog uređaja.  
Zato pažljivo čuvajte ovu knjižicu radi budućeg konsultovanja.  
Naša regionalna servisna služba stoji Vam na raspolaganju u slučaju bilo kakve potrebe.

S poštovanjem

### GARANCIJA

Garancija ovog uređaja počinje da teče od datuma prvog paljenja izvršenog isključivo od strane našeg ovlašćenog osoblja.

Nakon izvršenog prvog paljenja te nakon što je proverena savršena instalacija kotla, naš Servisni Centar potvrđuje Garantni list.

Za bilo kakvu intervenciju u strujnom, hidrauličkom ili gasnom kružnom toku obratite se ovlašćenom servisnom centru na Vašoj teritoriji.

### CE oznaka

CE oznaka garantuje da je uređaj usaglašen sa zahtevima smernice:

- **90/396/CEE**  
za gasne uređaje,
- **2014/30/EU**  
o elektromagnetnoj kompatibilnosti te
- **92/42/CEE**  
o učinku i "samo čl.7 (§2), čl.2 i aneks od III do IV"
- **2014/35/EU**  
o električnoj bezbednosti
- **2009/125/CE** Proizvodi povezani s utroškom energije
- **813/2013** UREDBA KOMISIJE (EU)

**Bezbednosne mere**

Legenda simbola:



Nedostaci u odnosu na napomenu mogu da izazovu povrede, a u krajnjem slučaju da dovedu i do smrtnih posledica po ljude.



Nedostaci u odnosu na napomene mogu da izazovu oštećenja, u krajnjem slučaju čak i značajna, po stvari, biljke i životinje.

**Ne preduzimajte radnje koje uključuju otvaranje uređaja.**

Udar električne struje.

Povrede od opeketina zbog zagrejanih komponenti ili oštrih ivica i izdanaka.

**Ne preduzimajte radnje koje uključuju pomeranje uređaja sa mesta njegove instalacije.**

Udar električne struje. Curenja vode iz odspojenih cevi.



Eksplozije, požari ili trovanje zbog curenja gasa iz odspojenih cevi.

**Ne oštećujte kabel električnog napajanja.** Udar električne struje zbog neizolovanog provodnika.**Ne ostavljajte predmete na uređaju.**

Povreda zbog pada predmeta sa uređaja usled vibracija.

Oštećenje uređaja ili predmeta ispod usled pada predmeta sa uređaja usled vibracija. **Ne penjite se na uređaj.**

Povreda zbog pada uređaja.



Oštećenje uređaja ili predmeta ispod usled pada uređaja nastalog odvajanjem sa nosača.

**Ne penjite se na stolice, stolove, merdevine ili nestabilne predmete da****očistite uređaj.** Povreda zbog pada sa visine (zbog loma ili pada merdevina).**Ne čistite uređaj a da ga prethodno niste ugasili ili isključili postavljanjem spoljnog prekidača u poziciju OFF.**

Električni udar zbog komponenti pod naponom.

**Ne koristite nikakve insekticide, rastvarače ili agresivne deterdžente za čišćenje uređaja.**Oštećenja na plastici ili bojenim delovima. **Ne koristite uređaj za bilo koju upotrebu osim za normalnu kućnu primenu.**

Oštećenja na uređaju zbog preopterećenja



Oštećenja na predmetima zbog nepravilne upotrebe.

**Ne dozvolite deci ili licima bez iskustva da koriste uređaj.**

Oštećenja uređaja zbog neodgovarajuće upotrebe.

**Ukoliko osetite miris dima ili vidite kako izlazi iz uređaja, isključite ga iz struje, zatvorite dovod gasa, otvorite sve prozore i pozovite servisera.**

Povrede zbog opeketina, udisanja gasova, trovanja.

**Ukoliko osetite jak miris gasa, zatvorite dovod gasa, otvorite prozore i obavestite servisera.**

Eksplozije, požari, trovanja.



Uređaj nije namenjen upotrebi od strane lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja, osim ako ih lice koje je odgovorno za njihovu bezbednost ne nadzire ili im ne pruži uputstva o upotrebi uređaja. Decu treba nadzirati, kako biste se uverili da se ne igraju s uređajem.

**OVA KNJIŽICA ZAJEDNO SA  
"UPUTSTVOM ZA INSTALIRANJE I  
ODRŽAVANJE" PREDSTAVLJA  
ZNAČAJAN I SASTAVNI DEO  
PROIZVODA.  
POTREBNO JE DA JE PAŽLJIVO ČUVATE  
ZAJEDNO SA UREĐAJEM ČAK I U  
SLUČAJU PROMENE VLASNIKA KOTLA ILI  
MESTA KORIŠĆENJA.  
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA I  
NAPOMENE IZ KNJIŽICE JER ĆE VAM ONE  
PRUŽITI VAŽNE PODATKE KOJI SE ODNOSE  
NA BEZBEDNOST INSTALIRANJA, UPOTREBE  
I ODRŽAVANJA.**



Ovaj uređaj služi za proizvodnju tople vode u domaćinstvu. Mora biti priključen na sistem za grejanje i na vodovodnu mrežu za snabdevanje toplom vodom, u skladu sa svojim mogućnostima i snagom.

Zabranjuje se upotreba u svrhe drugačije od navedenih. Proizvođač ne odgovara za štetu do koje bi moglo doći zbog nepravilne, pogrešne i nerazumne upotrebe ili manjkavosti u odnosu na uputstva koja su dana u ovoj knjižici.

Tehničar instalater mora biti sposobljen za instaliranje uređaja za grejanje, prema pravilniku GPZ-PI 600 i nakon obavljenog posla mora ostaviti izjavu o usaglašenosti.

Instalacija, održavanje i bilo koja druga intervencija moraju se vršiti uz poštovanje važećih propisa, i to prema uputstvima proizvođača.

U slučaju kvara i/ili lošeg rada ugasite uređaj, zatvorite dovod gasa i ne pokušavajte popravljati uređaj nego se obratite kvalifikovanim licima.

Kod popravki, koje moraju biti izvedene od strane kvalifikovanih lica, koristite isključivo originalne rezervne delove. U suprotnom proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakve nedostatke koje se odnose na bezbednost rada uređaja.

U slučaju radova ili radova održavanja u blizini sistema za odvod gasnih para ili priključaka uređaja, ugasite uređaj i po završetku radova pozovite ovlašćeno i kvalifikovano lice da proveri sve priključke i cev za odvod dima.

U slučaju dužeg nekorišćenja kotla potrebno je da:

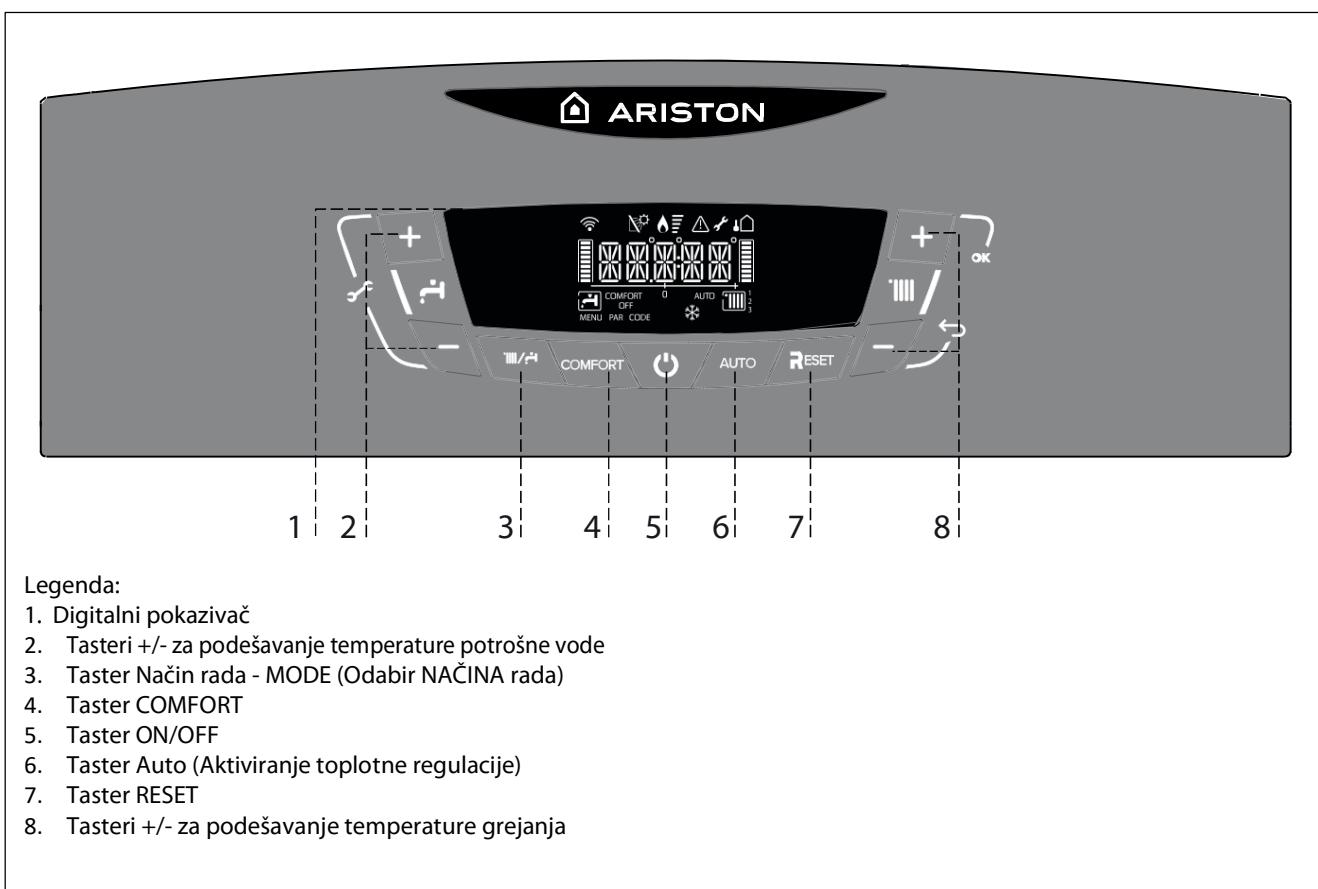
- skinete električno napajanje postavljanjem spoljnog prekidača u poziciju "OFF"
- zatvorite ventile gasa, grejanja i sanitарne vode
- ispraznite sistem grejanja i sanitарne vode ukoliko postoji opasnost od smrzavanja

U slučaju potpunog deaktiviranja kotla sve radnje treba da obavi ovlašćena osoba.

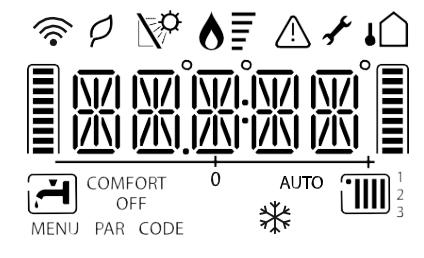
Za čišćenje kotla spolja postavite spoljni prekidač na "OFF". Ne koristiti i odlagati zapaljive materije u prostoriji u kojoj je instaliran kotao.

**VAŽNO**

**INSTALIRANJE, PRVO PALJENJE I  
PODEŠAVANJA KOJA SE ODNOSE  
NA ODRŽAVANJE MORAJU BITI IZVRŠENI  
ISKLJUČIVO PREMA UPUTSTVIMA  
OSPOSOBLJENOG OSOBLJA.  
POGREŠNO INSTALIRANJE MOŽE DA  
NANESE ŠTETU LJUDIMA,  
ŽIVOTINJAMA ILI STVARIMA, ZA KOJU SE  
PROIZVOĐAČ NE SMATRA ODGOVORNIM.**

**Komandna tabla**

## Displej



## Legenda

	Brojčane oznake: - stanje bojlera i odgovarajuće temperature (°C) - dojava kodnih oznaka greške (ERROR) - podešavanje menija
	Dojava potrebe intervencije servisa
	Dojava prisustva plamena sa naznakom korištene snage
	Rad u režimu grejanja
	Uključen rad u režimu grejanja
	Rad u režimu tople potrošne vode
	Uključen rad u režimu tople potrošne vode
<b>COMFORT</b>	Aktivirana funkcija Comfort
<b>OFF</b>	Bojler je isključen uz uključenu funkciju protiv smrzavanja
	Aktivna je funkcija zaštite od smrzavanja
<b>AUTO</b>	Aktivirana funkcija AUTO
	ECO mode (Visoka efikasnost)
	Spojen temperaturni senzor solarnog sistema
	Upozorenje na grešku u radu
	Spoljni temperatura (°C) (samo kad je spojen spoljni senzor temperature)
	WIFI aktivan (Aktivno sa ARISTON NET KOMPLETOM)

## Predispozicija za rad

Ukoliko se grejač instalira u stanu, proverite da li su poštovane sve odredbe koje se odnose na dovod vazduha i na ventilaciju prostorije (po propisima na snazi).

S vremena na vreme proverite pritisak vode na hidrometru te utvrdite da kod hladnog uređaja isti pokazuje vrednost između 0,6 i 1,5 bara. Ako je pritisak niži od minimalne vrednosti, na displeju će se zatražiti postupak punjenja - vidi napomenu u nastavku.

Ukoliko često dolazi do opadanja pritiska, moguće je da postoji gubitak u uređaju. U tom slučaju, potrebno je zatražiti intervenciju hidrauličara.

## PUNJENJE POSTUPAK

## ZA VRAĆANJE PROPISANI PRITISAK

## OTVARANJE VENTIL ZA PUNJENJE

## (POZICIONIRAN NA DNU KOTLA) I PRITISNITE

## TASTER MODE ZA 5

## SEKUNDI. NA DISPLEJU SE PRIKAZUJE "PURGE".

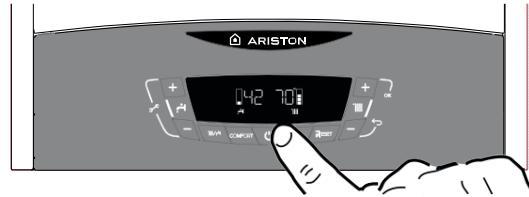
## KADA MANOMETAR POKAZUJE PRITISAK IZMEĐU 0,6 I 1,5 BARA, ZATVORITE VENTIL ZA PUNJENJE I PRITISNITE TASTER MODE.

## PRIKAZ SE VRAĆA NA NORMALAN PRIKAZ.



## Postupak uključivanja

Pritisnite ON/OFF taster na komandnoj tabli kako biste uključili bojler.



- način rada
- brojevi prikazuju:
  - podešenu temperaturu u načinu rada centralno grejanje
  - podešenu temperaturu u načinu rada potrošna topla voda

## Odabir načina rada

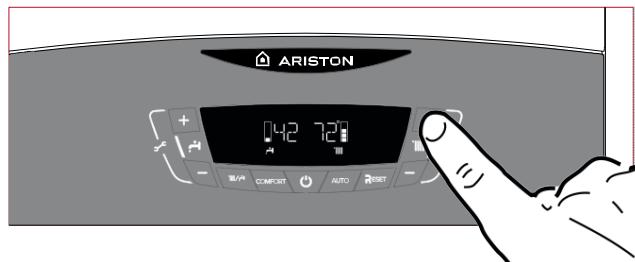
Izbor načina rada obavlja se pomoću tipke MODE (3):

Način rada	Displej
Zima - grejanje + zagrevanje vode za sanitарне potrebe	 
Leto - samo zagrevanje vode za sanitарне potrebe	
samo grejanje CLAS ONE SYSTEM	

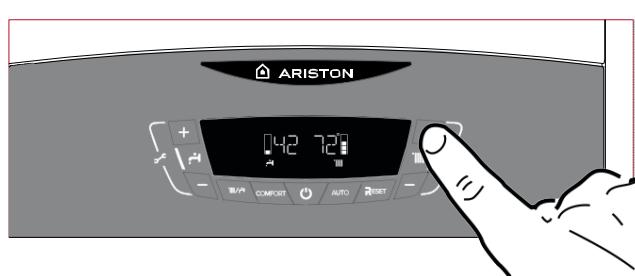
Paljenje gorionika se prikazuje na displeju sa simbolom crtice ispod simbola prikazuju korištenu snagu.

**Podešavanje grejanja**

Temperatura zagrevanja vode može da se podeši pomoću tastera "8" između 20 i 45°C (niska temperatura) i između 35 i 82 °C (visoka temperatura). Izabrana vrednost je prikazana i treperi tokom podešavanja.

**Podešavanje temperature potrošne vode CLAS ONE**

Temperaturu tople potrošne vode možete podešiti tasterom "2" od otprilike 36°C do otprilike 60°C. Izabrana vrednost treperiće na digitalnom pokazivaču.

**Podešavanje sanitarne temperature CLAS ONE SYSTEM**

(Bojler je priključen na spoljni kotao pomoću SETA ARISTON-dodatna oprema)

Ako je bojler priključen na spoljni kotao pomoću SETA ARISTON, može se podešavati temperatura sanitarnе vode. Temperaturu tople potrošne vode možete podešiti tasterom "2" od otprilike 40°C do otprilike 60°C.

Za isključivanje rezervoara, izaberite režim Samo grejanje.

**PAŽNJA!!****SYSTEM MODELI****SISTEM AUTOMATSKE DEZINFEKCIJE  
(THERMAL CLEANSE FUNCTION)**

Legionella je mala štapičasta bakterija koja je prirodni stanovnik sveže vode.

Legionerska bolest je atipična upala pluća uzrokovanu udisanjem bakterije Legionelle. Duge periode stagnacije vode treba izbegavati;

to znači da rezervoar vode treba koristiti ili ispirati sedmično. Evropski standard CEN/TR 16355 daje preporuke dobre prakse u vezi prevencije razvoja bakterije Legionelle u instalaciji vode za piće, međutim postojeći nacionalni propisi ostaju na snazi

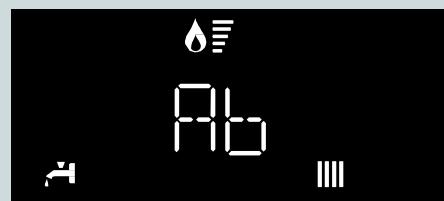
CLAS ONE SYSTEM uređaji koji su spojeni sa spoljnim rezervoarom (sa NTC senzorom) koriste automatski sistem dezinfekcije, FABRIČKI PODEŠENA FUNKCIJA.

Sistem dezinfekcije se uključuje svakih 30 dana na način da se temperatura podiže na 60°C i održava temperatura jedan sat, uz uslov da je napajan strujom.

POTREBNO JE DA OBAVESTITE KORISNIKA O NAČINU RADA FUNKCIJE KAKO BI SE IZBEGLE POVREDE NA LJUDIMA I ŽIVOTINJAMA, ILI ŠTETA NA STVARIMA.

Temperatura vode u rezervoaru se postepeno hlađi sve do postavljene temperature vode.

Sa uključenom funkcijom na displeju se prikazuje: "Ab"



Preporučuje se ugradnja mešajućeg ventila na izlazu PTV-a kako bi se izbegle moguće opekotine

**FUNKCIJA JE ISKLJUČENA UKOLIKO JE BOJLERU U NAČINU RADA «GRIJANJE»**

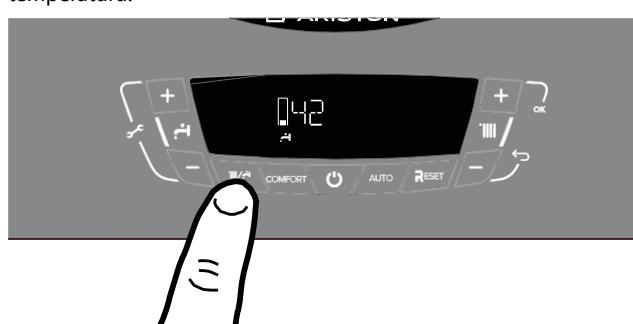
Ova je funkcija samo za rezervoare, za potpuni tretman sistema na svim izlivnim mestima kontaktirajte ovlašćenog servisera.

**UPOZORENJE: U TRENUTKU FUNKCIJE TERMIČKE DEZINFEKCIJE TEMPERATURA VODE MOŽE DA IZAZOVE OPEKOTINE. PROVERITE TEMPERATURU VODE PRE KUPANJA ILI TUŠIRANJA.**

ZA VIŠE INFORMACIJA KONTAKTIRAJTE OVLAŠĆENOG SERVISERA.

**Prekid grejanja**

Da biste prekinuli grejanje, pritisnite taster MODE (3): na digitalnom pokazivaču nestaneće simbol. Grejač ostaje u funkciji letnjeg rada, isključivo za potrebe tople potrošne vode i pokazuje postavljenu temperaturu.

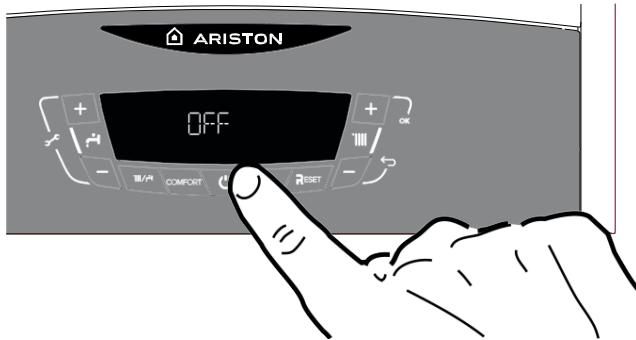


## Isključivanje grejača

Da biste isključili grejač, pritisnite taster ON/OFF: digitalni pokazivač pokazivaće jedino programiranje i sat.

Aktivna je funkcija zaštite od smrzavanja.

**Radi potpunog isključenja grejača potrebno je spoljni električni prekidač podesiti u položaj OFF: digitalni pokazivač će se ugasiti. Zatvorite gasni ventil.**



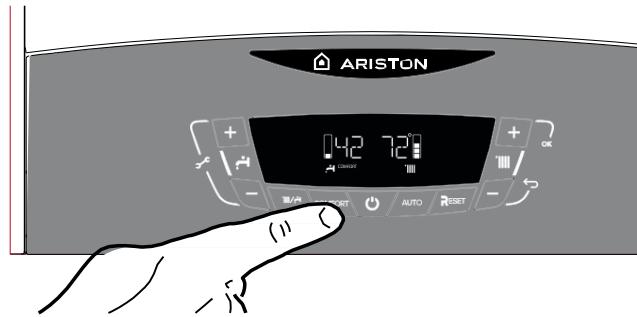
## Funkcija Comfort

Bojler omogućuje podizanje nivoa "komfora" snabdevanja topлом потрошном воде кроз функцију "COMFORT".

Ta funkcija održava sekundarni izmenjivač (или спољни rezervoар) топлим током периода у којем је бојлер неактиван, а time se иницијално топлотно stanje воде доводи на виши температурни ниво.

Funkcija COMFORT se укључује притиском на taster 4

Kada je funkcija укључена појављује се текст COMFORT на displeју.



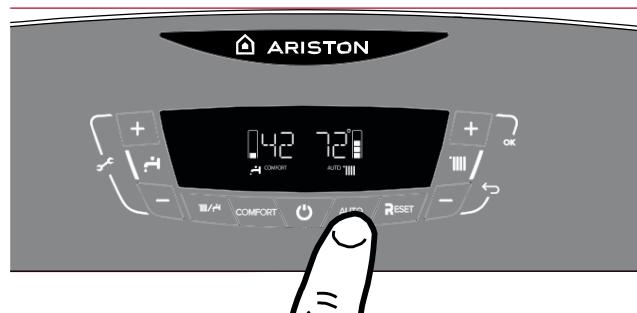
## Taster Auto - Pokretanje toplotnog podešavanja

Funkcija Auto omogućuje прilagođavanje rada grejačа спољним prostornim uslovima i tipologiji instalације на коју је он постављен. Omogućuje постизање - на најбржи могући начин - адекватног загревања простора, без nepotrebног rasipanja novaca, struje i efikasnosti, a zahvaljuјући знатном smanjenju trošenja sastavnih delova.

**Obratite se našem kvalifikovanom tehničaru: on će vas obavestiti о spravama koje možete priključiti na grejač i pobrinuti se за njegovo programiranje obzirom na instalaciju.**

Naime, kod обичних grejačа, температура воде у grejnim elementima обично је постављена на веома високу вредност (70-80°C) - garantujuћи ефикасно грејање у оних неколико хладних зимских дана, али се показала претераном током бројних мање хладних дана, својствених јесени и пролећу. Iшод тог обичаја је претерано грејање просторија након isključivanja termostata, sa posledicom rasipanja struje i postizanja neadekvatnog učinka grejanja prostora.

Nova funkcija Auto preuzима "vlast" над грејачем и бира најбољи režim rada обзиrom на просторне услове, на спољне направе спојене на грејач, као и на трајени учинак (непрекидно "odlučuje" којом ће snagом радити, у зависности од просторних услова и жељене температуре просторије).



**Uslovi prekida rada aparata**

Bojler je zaštićen protiv anomalija u radu pomoću sistema unutrašnje kontrole koji je deo elektronske kartice sa mikroprocesorom. Po potrebi ovaj sistem isključuje rad bojlera. U slučaju blokade rada na displeju se ispisuje kodna oznaka koja se odnosi na tip zastoja i uzrok koji je zastoj izazvao.

Mogu se pojaviti dva tipa zastoja:

**Bezbednosni prekid rada**

Ovaj tip greške je "prolaznog" tipa što znači da se automatski otklanja kad prestane razlog zbog kog je do zastoja došlo. Na digitalnom pokazivaču vidi se šifra koja treperi naizmenično sa natpisom "ERROR" (npr.: ERROR/110) i pojavljuje se simbol  – vidi Tabelu grešaka.

Naime, čim nestane uzrok koji je izazvao prekid rada, bojler se ponovo pali i pušta u normalan rad.

U protivnom, ugasiti bojler, spoljni električni prekidač postaviti u položaj OFF, zatvoriti gasni ventil i pozvati ovlašćenog tehničara na intervenciju.

**Bezbednosno zaustavljanje zbog nedovoljnog pritiska vode**

U slučaju nedovoljnog pritiska vode u kružnom toku grejanja, grejač će signalizirati bezbednosno zaustavljanje.

Na digitalnom pokazivaču vidi se šifra koja treperi naizmenično sa natpisom "FILL" (npr.: FILL/108) i pojavljuje se simbol . Sistem se može resetovati i izbalansirati vrednost koristeći proceduru nadopunjavanja

**- pogledati proceduru 1**

Ako se dolivanje često traži, ugasite grejač, stavite spoljni električni prekidač u položaj ISKLJUČENO, zatvorite ventil gase i kontaktirajte kvalifikovanog tehničara koji će da proveri moguća propuštanja vode.

**NAPOMENA 1 - PUNJENJE POSTUPAK**  
**ZA VRAĆANJE PROPISANI PRITISAK OTVARANJE VENTIL ZA PUNJENJE (POZICIONIRAN NA DNU KOTLA) I PRITISNITE TASTER MODE ZA 5 SEKUNDI.**  
**NA DISPLEJU SE PRIKAZUJE "PURGE".**  
**KADA JE MANOMETAR POKAZUJE PRITISAK IZMEĐU 0,6 I 1,5 BARA, ZATVORITE VENTIL ZA PUNJENJE I PRITISNITE TASTER MODE.**  
**PRIKAZ SE VRAĆA NA NORMALAN PRIKAZ.**

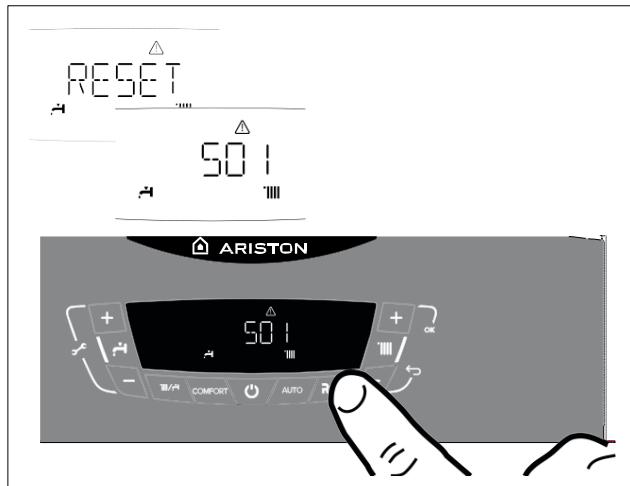
**Blokada rada**

Ovaj tip greške je "neprolazan", što znači da se ne otklanja automatski po nestanku uzroka.

Na zaslonu treperi RESET kod greške (es. RESET/501), i pojavljuje se simbol .

U tom slučaju bojler se neće sam ponovo pokrenuti, nego ga treba resetovati pritiskom na taster RESET.

Ako se i nakon nekoliko pokušaja deblokiranja problem još uvek ponavlja, potrebno je zatražiti intervenciju kvalifikovanog tehničara.

**Važno**

Ako se blokada rada bojlera ponavlja učestalo, preporučuje se poziv ovlašćenom tehničaru radi intervencije. Iz bezbednosnih razloga bojler će dozvoliti najviše 5 uzastopnih pokušaja paljenja u roku od 15 minuta (5 pritisaka tastera RESET). Ako se u vremenu od 15 minuta i šesti put pritisne taster RESET, bojler će se blokirati. U tom slučaju će se blokada moći otkloniti jedino ako se prekine dovod električne energije. U slučaju da do blokade dođe sporadično ili izolovano, pojavi ne treba smatrati ozbilnjijim problemom.

**Tabela Greške kod blokiranja rada**

opis	Displej
Pregrevanje	101
Nema plamena	501
	103
	104
Nedovoljan opticaj	105
	106
	107
Nedovoljan opticaj (traži se nadopunjavanje)	108
Greška skede	305
Greška skede	306
Greška skede	307

### Funkcija zaštite od smrzavanja

Ako NTC sonda na ulazu dojavi vrednost temperature manju od 8 °C cirkulator ostaje u pogonu 2 minuta a trokraki ventil se u tom vremenu prebacuje na sanitarnu toplu vodu i centralno grejanje u intervalima od po jednog minuta. Nakon prva dva minuta cirkulacije mogući su sledeći slučajevi:

- A. ako je temperatura na ulazu viša od 8 °C, cirkulacija se prekida;
- B. ako je temperatura vode na ulazu od 4 do 8 °C cirkulacija se održava kroz sledeća dva minuta (jedan minut u sistemu centralnog grejanja i jedan minut u sistemu centralnog grejanja); u slučaju da se provede preko 10 ciklusa bojler prelazi na slučaj C;
- C. ako je temperatura na ulazu niža od 4 °C, pali se gorionik i počinje da radi minimalnom snagom sve dok temperatura na dostigne vrednost od 30 °C.

Ako je NTC sonda na ulazu otvorena, funkciju obavlja povratna sonda. Plamenik se ne pali, a uključuje se cirkulator kao što je već gore opisano, ako je izmerena temperatura manja od 8 °C. Gorionik ostaje ugašen u slučaju blokade ili bezbednosnog prekida rada. Zaštita protiv smrzavanja je aktivna samo ako bojler radi besprekorno ispravno:

- ako je pritisak u instalaciji dovoljan;
- ako je uključeno električno napajanje bojlera;
- napajanje gasom je pravilno.

### Odlaganje na otpad i reciklaža bojlera.

Naši proizvodi konstruisani su i proizvedeni većinom od komponenata prikladnih za reciklažu.

Bojler i pripadajući pribor moraju biti adekvatno odloženi na otpad, a pojedini sastavni materijali razdvojeni, ukoliko je to moguće.

Transportna ambalaža mora biti odvojena od strane instalatera / prodavca.

### PAŽNJA!!

**Reciklaža i odlaganje bojlera i pribora na otpad mora biti sprovedena na način kako je to propisano zakonom.**

### Promena gasa

Naši kotlovi su projektovani za rad sa gasom metanom kao i sa gasom GPL odnosno propan butanom.

U slučaju potrebe za promenom, obratite se ovlašćenom osoblju ili našem ovlašćenom servisu.

### Održavanje

Održavanje predstavlja zakonsku obavezu i osnov za bezbednost, dobar rad i vek kotla.

Vrši se svakih 12 meseci kako je propisano zakonom i normom. Na svakih 24 meseca obvezno je obaviti kontrolu produkata sagorevanja kako bi se proverio učinak i emisija plinova kotla. Sve ove informacije se beleže u knjižicu kotla.





**Ariston Thermo SpA**  
Viale A. Merloni, 45 - 60044 Fabriano (AN)

[ariston.com](http://ariston.com)